



Kit cabina

Trattorini Groundsmaster® 4500/4700-D o Reelmaster® 7000-D
anno 2015 e anni successivi

N° del modello 30901—N° di serie 315000001 e superiori

Manuale dell'operatore

Sicurezza

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

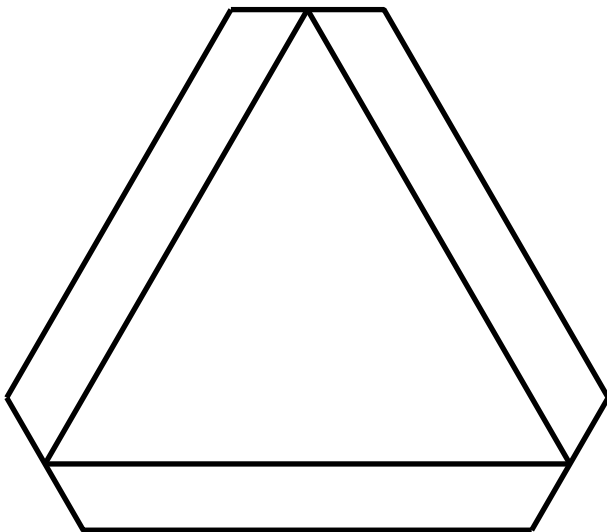
Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

Adesivi di sicurezza e informativi

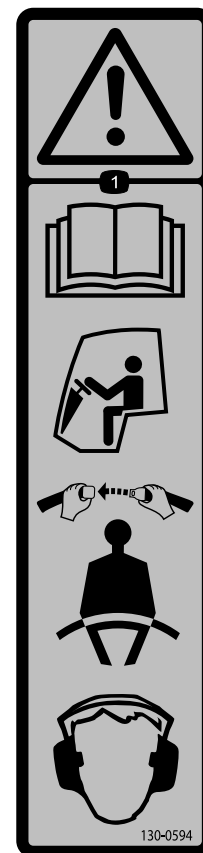


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



120-0250

(Modelli con cabina)

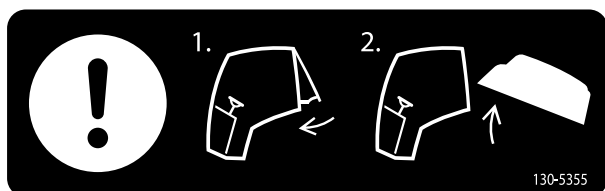


130-0594

1. Veicolo lento

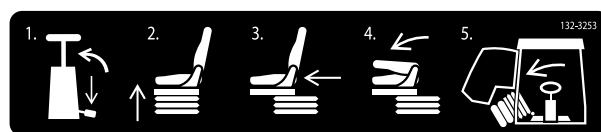
1. Avvertenza – leggete il Manuale dell'operatore; quando vi trovate all'interno della cabina, indossate sempre la cintura di sicurezza; indossate protezioni per l'udito.





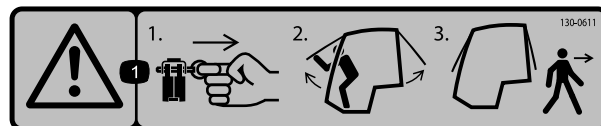
130-5355

1. Chiudete il finestrino posteriore.
2. Alzate il cofano.



132-3253

1. Spostate il piantone di sterzo in avanti.
2. Alzate il sedile all'altezza massima.
3. Spostate in avanti il sedile.
4. Abbassate nuovamente il sedile.
5. Ribaltate lateralmente il sedile.



130-0611

1. Avvertenza – 1) Rimuovete il perno; 2) Sollevare gli sportelli; 3) Uscite dalla cabina

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina prima dell'installazione della cabina.
2	Supporto anteriore sinistro Supporto posteriore destro Supporto posteriore sinistro Supporto posteriore destro Supporto isolante in gomma	1 1 1 1 4	Preparazione della bulloneria di montaggio della cabina.
3	Guarnizione sinistra in schiuma sintetica Guarnizione centrale in schiuma sintetica Guarnizione destra in schiuma sintetica Guarnizione anteriore sinistra Guarnizione anteriore destra Guarnizione laterale sinistra Guarnizione laterale destra Guarnizione posteriore sinistra in schiuma sintetica Guarnizione posteriore destra in schiuma sintetica Guarnizione posteriore in schiuma sintetica	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Applicazione delle guarnizioni in schiuma sintetica sul supporto e sul telaio.
4	Adesivo di sicurezza	1	Applicazione dell'adesivo di sicurezza sul finestrino posteriore.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
5	Supporto anteriore sinistro	1	Montaggio dei supporti sulla macchina.
	Supporto anteriore destro	1	
	Bullone (3/8 x 1 poll.)	7	
	Dado flangiato (3/8 poll.)	5	
	Dado di bloccaggio (3/8 poll.)	2	
	Supporto posteriore sinistro	1	
	Supporto posteriore destro	1	
6	Cabina	1	Montaggio della cabina sulla macchina.
	Bullone (1/2 x 3-1/4 poll.)	4	
	Rondella del diametro di 5,7 cm	4	
	Rondella del diametro di 3,5 cm	2	
	Dadi flangiati	4	
7	Gruppo pannello posteriore sinistro	1	Montate i pannelli e il pianale.
	Gruppo pannello posteriore destro	1	
	Bullone (1/4 x 3/4 poll.)	6	
	Dado a graffetta	4	
	Dado flangiato (1/4 poll.)	2	
	Pannello della tappezzeria	1	
	Rivestimento isolante	1	
	Pedana	1	
8	Serbatoio di lavaggio	1	Montaggio del serbatoio di lavaggio e del relativo supporto.
	Supporto del serbatoio	1	
	Piastra del serbatoio	1	
	Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.)	4	
	Dado flangiato (5/16 poll.)	4	
	Fissaggio a espansione	1	
	Boccola di fissaggio a espansione	1	
	Dado di fissaggio a espansione	1	
9	Raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato)	2	Installazione dei flessibili.
	Fascetta stringitubo	2	
	Raccordo ad angolo retto (3/4 poll.)	1	
	Raccordo ad angolo retto (7/8 poll.)	1	
	Serratubi a R	2	
10	Fascetta per cavi	5	Collegamento del cablaggio elettrico.
11	Non occorrono parti	–	Completamento dell'installazione.

1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Posizionamento della macchina

1. Liberare dello spazio sotto l'impianto del paranco.
- Nota:** Verificate che il vostro impianto di paranco possa sostenere la cabina in sicurezza sopra la macchina durante l'installazione.
2. Posizionate la macchina sotto il paranco, spegnete il motore e togliete la chiave dall'accensione.
 3. Immobilizzate per mezzo di zeppe le ruote per impedire alla macchina di spostarsi durante l'installazione.
 4. Rimuovete la batteria; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
 5. Lasciate raffreddare il refrigerante del motore e poi spurgate il refrigerante dalla macchina; fate riferimento al *Manuale di manutenzione*.

Rimozione dei bulloni superiori del ROPS

Importante: Servitevi di un assistente per sostenere il ROPS mentre rimuovete i bulloni che lo fissano alla macchina.

1. Rimuovete il bullone che fissa il vano portaoggetti situato sul lato sinistro della macchina (Figura 1) e mettetelo da parte.

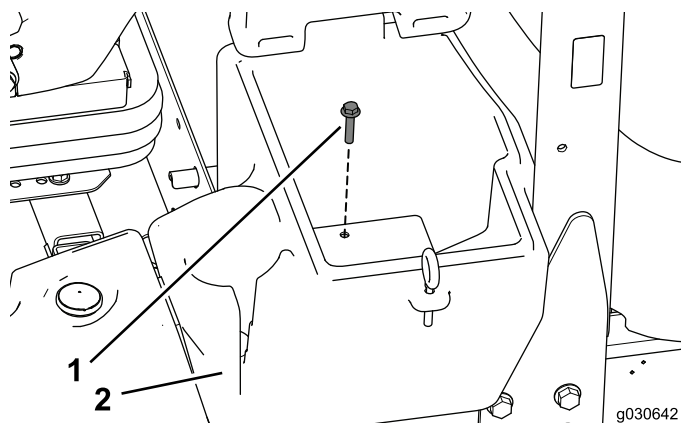


Figura 1

1. Bullone
2. Vano portaoggetti

2. Togliete il vano portaoggetti e mettetelo da parte.
3. Rimuovete i 2 bulloni, la piastra di rinforzo e i dadi flangiati che fissano il ROPS alla parte superiore del telaio (Figura 2).

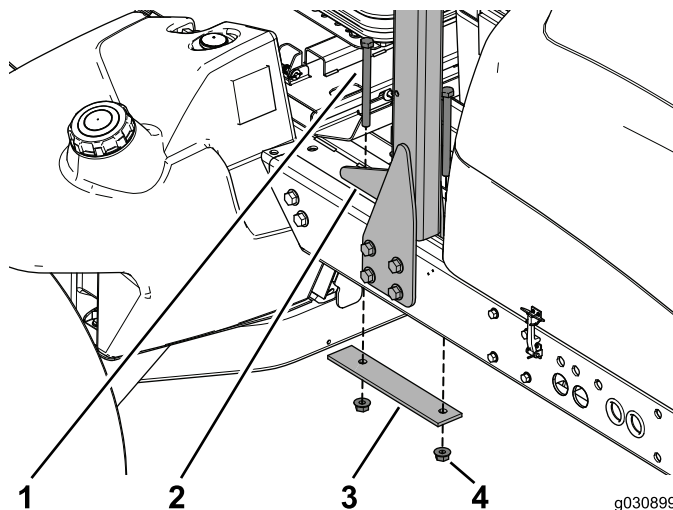


Figura 2

1. Bullone
2. ROPS
3. Piastra di rinforzo
4. Dado flangiato

Nota: Mettete da parte i 2 bulloni, la piastra di rinforzo e i 2 dadi flangiati per utilizzarli al momento dell'installazione della cabina.

4. Rimuovete la vite che fissa la piastra del cablaggio preassemblato e il bullone che fissa il vano batteria (Figura 3) e metteteli da parte.

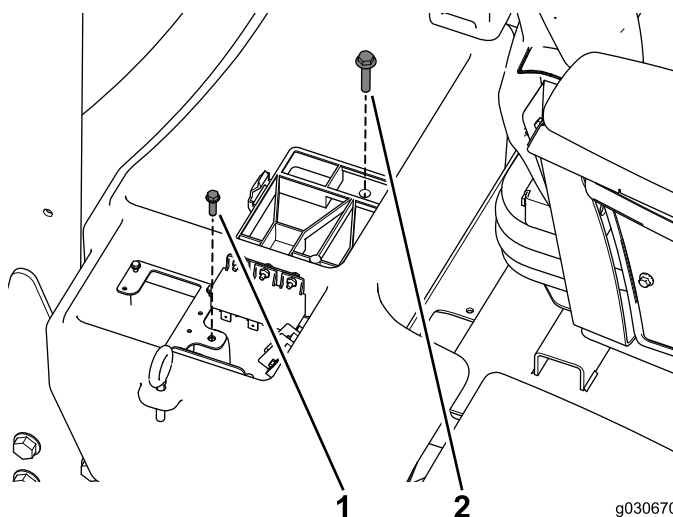


Figura 3

1. Vite
2. Bullone

5. Rimuovete il bullone che fissa la fascetta del vano batteria e mettetelo da parte il bullone e la fascetta (Figura 4).

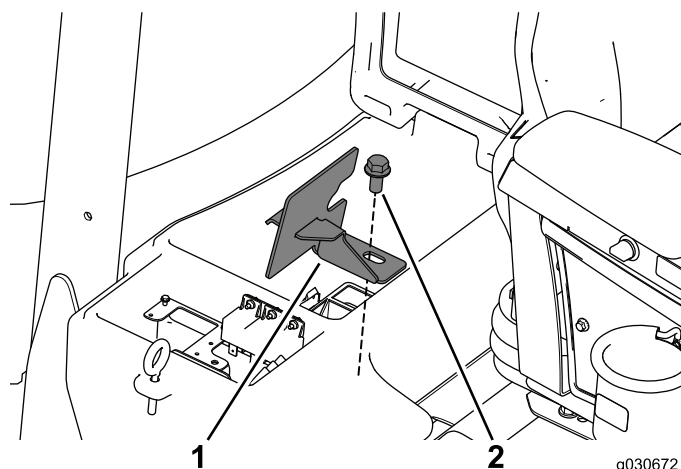


Figura 4

1. Fascetta del vano batteria
2. Bullone

6. Disponete la piastra del cablaggio preassemblato e il vano batteria in modo da poter rimuovere i 2 bulloni, la piastra di rinforzo e i dadi flangiati che fissano il ROPS alla parte superiore del telaio (Figura 5).

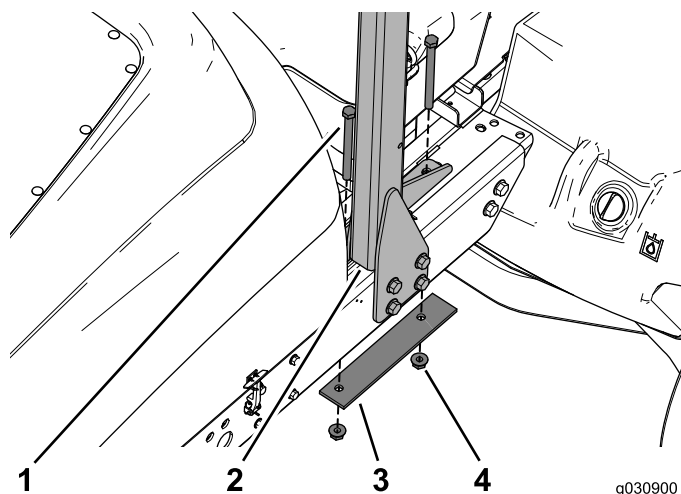


Figura 5

- | | |
|------------|------------------------|
| 1. Bullone | 3. Piastra di rinforzo |
| 2. ROPS | 4. Dado flangiato |

Nota: Mettete da parte i 2 bulloni, la piastra di rinforzo e i 2 dadi flangiati per utilizzarli al momento dell'installazione della cabina.

Rimozione del ROPS

Importante: Servitevi di un assistente per sostenere il ROPS mentre rimuovete i bulloni che lo fissano alla macchina.

1. Togliete i bulloni che fissano il ROPS sul lato sinistro della macchina (Figura 6).

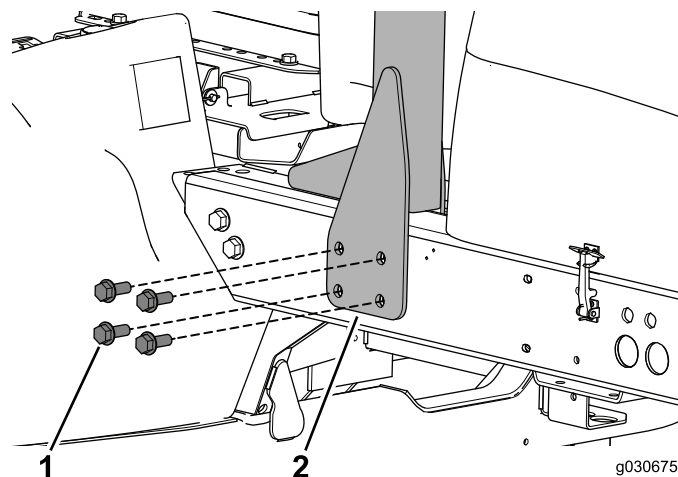


Figura 6

1. Bulloni
2. ROPS

Nota: Mettete da parte i bulloni per utilizzarli al momento dell'installazione della cabina.

2. Servitevi di un assistente per aiutare a rimuovere il ROPS dalla macchina.
3. Riponete il ROPS.

2

Preparazione dei supporti della cabina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Supporto anteriore sinistro
1	Supporto posteriore destro
1	Supporto posteriore sinistro
1	Supporto anteriore destro
4	Supporto isolante in gomma

Preparazione del supporto anteriore

Premete un supporto isolante in gomma in ciascun foro dei supporti anteriori (Figura 7).

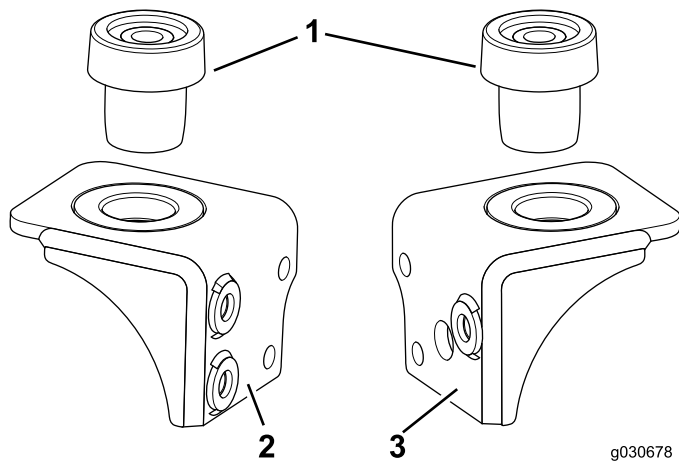


Figura 7

1. Supporti isolanti in gomma
2. Supporto anteriore sinistro
3. Supporto anteriore destro

Nota: Utilizzate acqua insaponata e un mazzuolo morbido per aiutarvi a inserire i supporti isolanti in gomma nel foro.

Realizzazione del foro del supporto anteriore

Seguite questa procedura solo se necessario.

Individuate e praticate 2 fori per il supporto anteriore destro, come illustrato nella Figura 8.

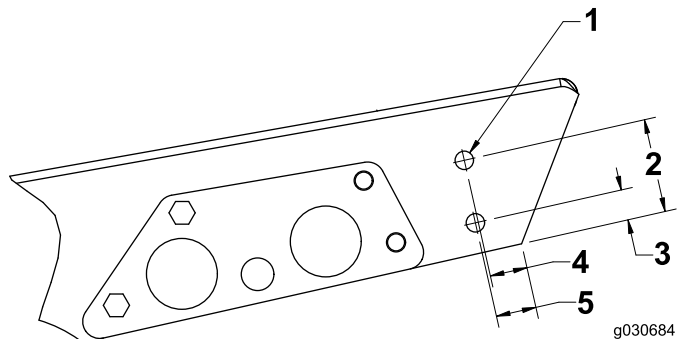


Figura 8

1. Foro del diametro di 10 mm
2. 52 mm
3. 17 mm
4. 21 mm
5. 23 mm

Preparazione dei supporti posteriori

1. Premete un supporto isolante in gomma in ciascun foro dei supporti posteriori sinistri sul telaio della cabina (Figura 9).

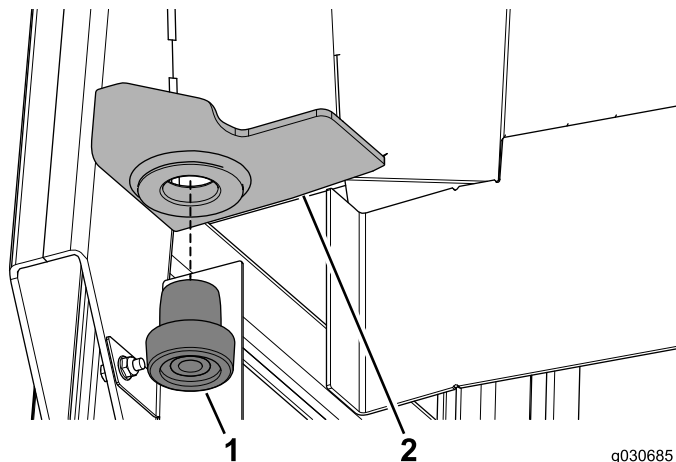
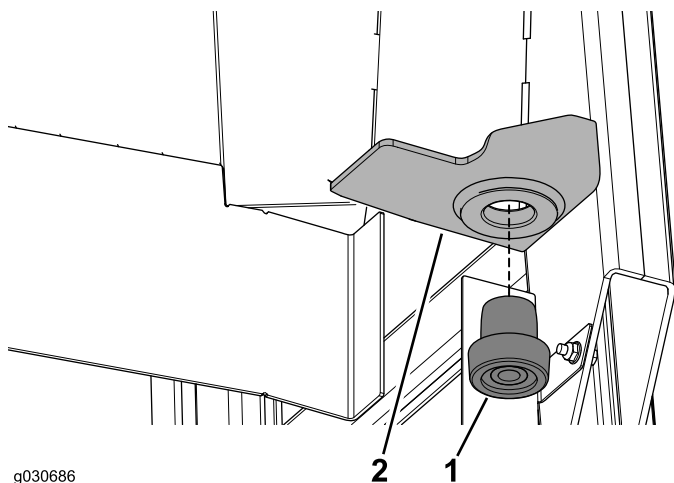


Figura 9

1. Supporti isolanti in gomma
2. Supporto posteriore sinistro

2. Premete un supporto isolante in gomma in ciascun foro dei supporti posteriori destri sul telaio della cabina (Figura 10).



g030686

Figura 10

1. Supporti isolanti in gomma 2. Supporto posteriore destro

Nota: Utilizzate acqua insaponata e un mazzuolo morbido per aiutarvi a inserire il supporto isolante in gomma nel foro.

3

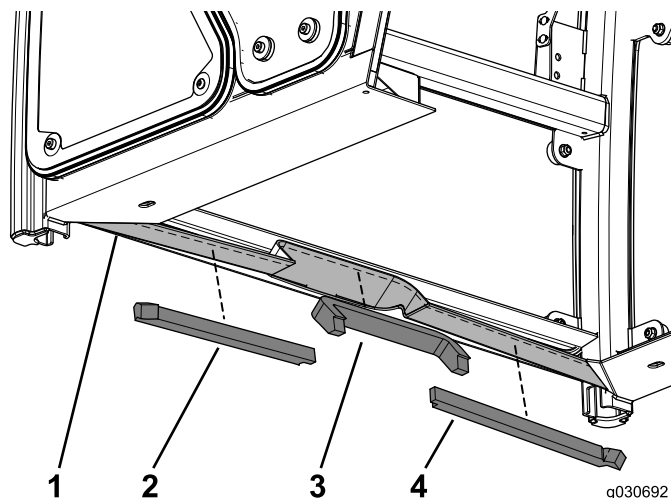
Applicazione delle guarnizioni in schiuma sintetica

Parti necessarie per questa operazione:

1	Guarnizione sinistra in schiuma sintetica
1	Guarnizione centrale in schiuma sintetica
1	Guarnizione destra in schiuma sintetica
1	Guarnizione anteriore sinistra
1	Guarnizione anteriore destra
1	Guarnizione laterale sinistra
1	Guarnizione laterale destra
1	Guarnizione posteriore sinistra in schiuma sintetica
1	Guarnizione posteriore destra in schiuma sintetica
1	Guarnizione posteriore in schiuma sintetica

Applicazione delle guarnizioni anteriori

Applicate la guarnizione in schiuma sintetica centrale e poi quelle di sinistra e destra a circa 3 mm dal bordo della parte anteriore della cabina (**Figura 11**).



g030692

Figura 11

1. Area di applicazione 3. Guarnizione centrale in schiuma sintetica
2. Guarnizione sinistra in schiuma sintetica 4. Guarnizione destra in schiuma sintetica

Nota: Montate le estremità delle guarnizioni in schiuma sintetica per interbloccare e creare una guarnizione solida.

Applicazione delle guarnizioni laterali in schiuma sintetica

1. Applicate la guarnizione laterale anteriore sinistra in schiuma sintetica a circa 3 mm dal bordo della sezione anteriore sinistra della cabina (**Figura 12**).

Nota: Montate le estremità delle guarnizioni in schiuma sintetica per interbloccare e creare una guarnizione solida.

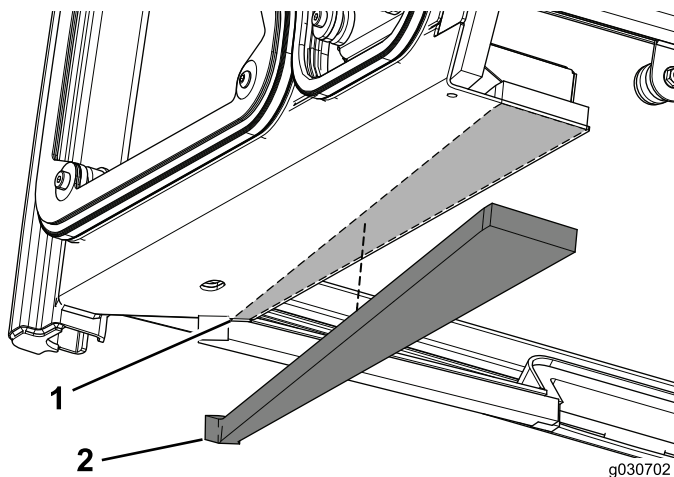


Figura 12

1. Area di applicazione
2. Guarnizione laterale anteriore in schiuma sintetica

2. Applicare la guarnizione laterale anteriore destra in schiuma sintetica a circa 3 mm dal bordo della sezione anteriore destra della cabina.

Nota: Montate le estremità delle guarnizioni in schiuma sintetica per interbloccare e creare una guarnizione solida.

3. Rimuovete il supporto di carta dal nastro biadesivo su entrambi i lati della cabina (Figura 13).

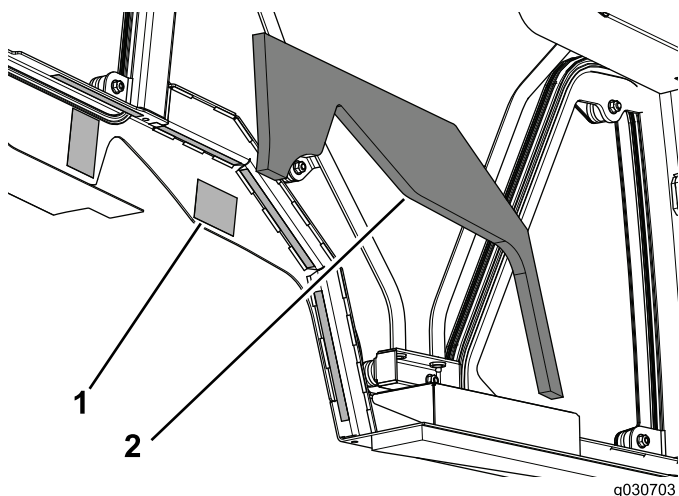


Figura 13

1. Nastro biadesivo
2. Guarnizione laterale in schiuma sintetica

4. Applicare la schiuma sintetica di sinistra sulla cabina (Figura 13).
5. Applicare la schiuma sintetica di destra sulla cabina.

Applicazione delle guarnizioni posteriori in schiuma sintetica

1. Rimuovete il supporto di carta dal nastro biadesivo sulla parte posteriore della cabina (Figura 14).

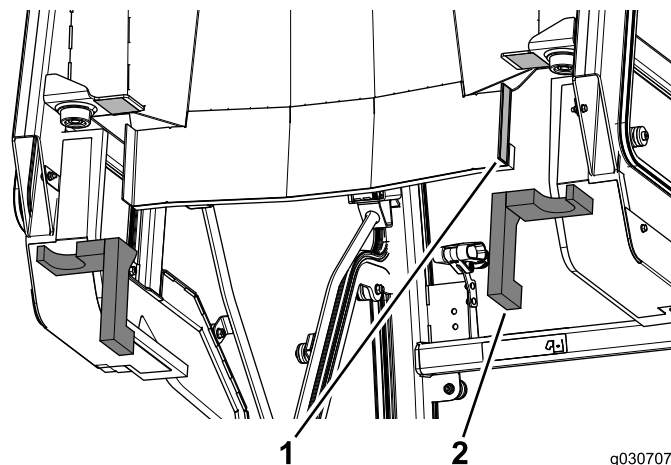


Figura 14

1. Nastro biadesivo
2. Guarnizione laterale posteriore in schiuma sintetica

2. Applicare le guarnizioni laterali posteriori in schiuma sintetica sulla cabina (Figura 14).
3. Applicare la guarnizione posteriore in schiuma sintetica sulla parte posteriore della cabina (Figura 15).

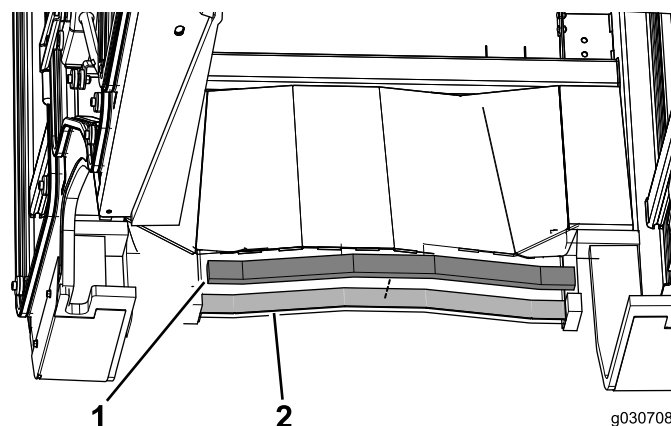


Figura 15

1. Guarnizione in schiuma sintetica posteriore
2. Area di applicazione

4

Applicazione dell'adesivo di sicurezza

Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo di sicurezza
---	----------------------

Procedura

Seguite questa procedura solo se richiesto dai regolamenti stradali locali.

Applicate l'adesivo di sicurezza sul finestrino posteriore, come illustrato nella [Figura 16](#).

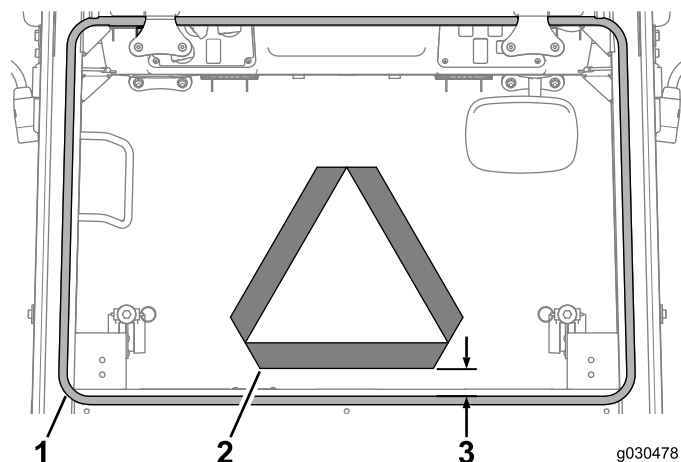


Figura 16

1. Guarnizione del finestrino 3. 25 mm
2. Adesivo di sicurezza

5

Montaggio dei supporti della cabina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Supporto anteriore sinistro
1	Supporto anteriore destro
7	Bullone (3/8 x 1 poll.)
5	Dado flangiato (3/8 poll.)
2	Dado di bloccaggio (3/8 poll.)
1	Supporto posteriore sinistro
1	Supporto posteriore destro

Montaggio del supporto anteriore sinistro

1. Rimuovete la bulloneria esistente e utilizzate i 3 bulloni (3/8 x 1 poll.) e i dadi flangiati che fissano il supporto alla macchina ([Figura 17](#)).

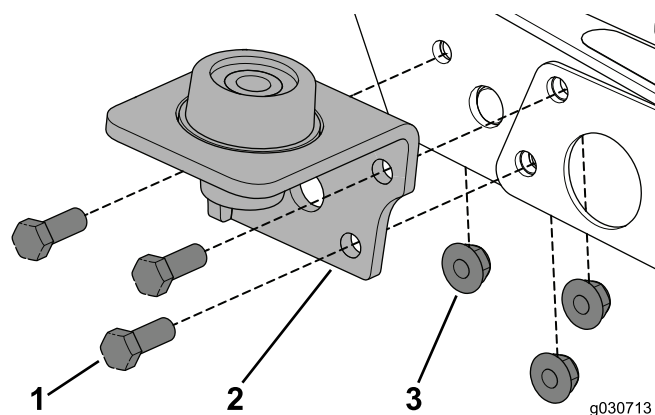


Figura 17

1. Bullone (3/8 x 1 poll.) 3. Dado flangiato (3/8 poll.)
2. Supporto sinistro

2. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 37-45 N m.

Montaggio del supporto anteriore destro

1. Rimuovete la bulloneria esistente e utilizzate i 4 bulloni (3/8 x 1 poll.), i 2 dadi flangiati e i 2 dadi di bloccaggio che fissano il supporto alla macchina ([Figura 18](#)).

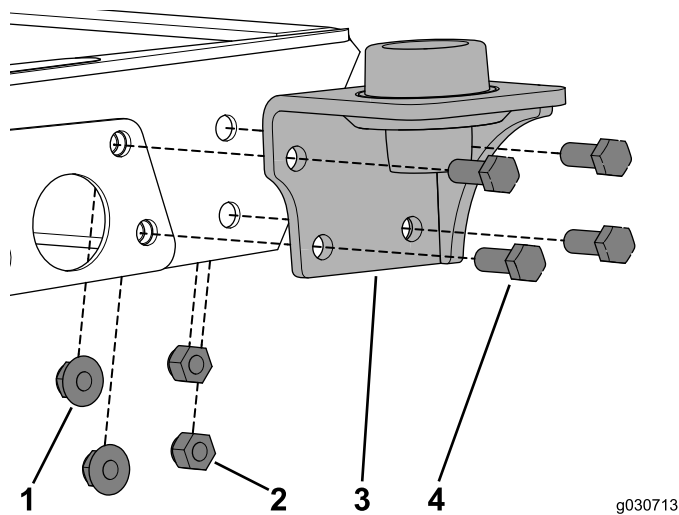


Figura 18

1. Dado flangiato (3/8 poll.)
2. Dado di bloccaggio
3. Supporto sinistro
4. Bullone (3/8 x 1 poll.)

2. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 37-45 N m.

Montaggio del supporto posteriore sinistro

1. Utilizzate la bulloneria rimossa con il ROPS per fissare il supporto posteriore al telaio (Figura 19).

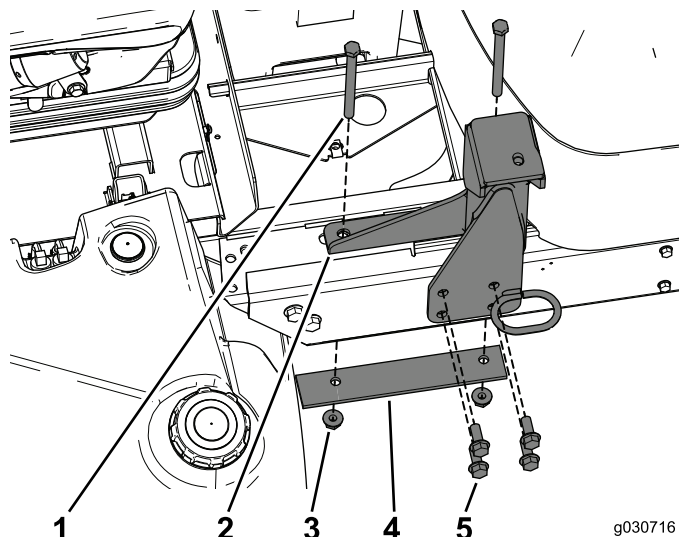


Figura 19

1. Bullone (1/2 x 6 poll.)
2. Supporto sinistro
3. Dado flangiato
4. Piastra di rinforzo
5. Bullone (1/2 x 1-1/4 poll.)

2. Serrate il bullone (1/2 x 6 poll.) e il dado a una coppia di 91-113 N m.
3. Serrate il bullone (1/2 x 1-1/4 poll.) a una coppia di 91-113 N m.

Montaggio del supporto posteriore destro

1. Utilizzate la bulloneria rimossa con il ROPS per fissare il supporto posteriore al telaio (Figura 20).

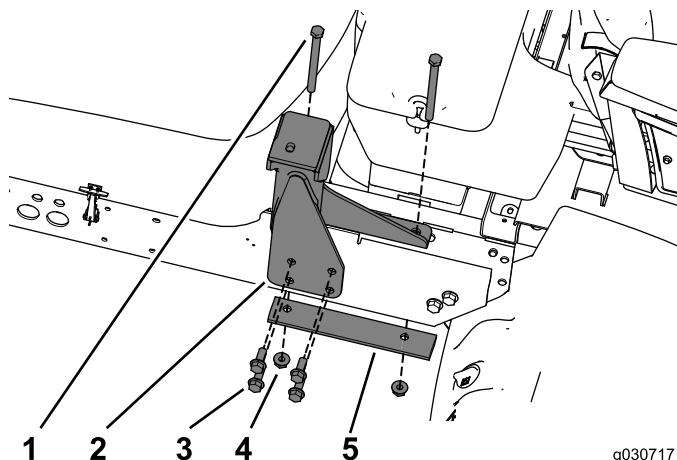


Figura 20

1. Bullone (1/2 x 1-1/4 poll.)
2. Supporto destro
3. Bullone (1/2 x 6 poll.)
4. Dado flangiato
5. Piastra di rinforzo

2. Serrate il bullone (1/2 x 6 poll.) e il dado a una coppia di 91-113 N m.
3. Serrate il bullone (1/2 x 1-1/4 poll.) a una coppia di 91-113 N m.
4. Utilizzate il bullone (5/16 x 1-1/2 poll.) per fissare il vano portaoggetti alla macchina (Figura 21).

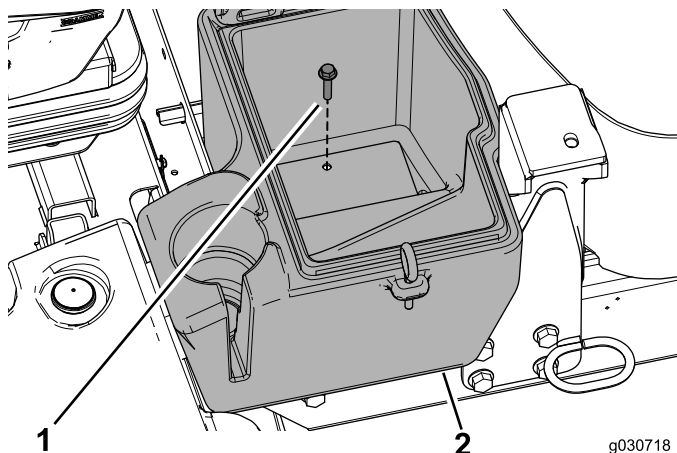


Figura 21

1. Bullone (5/16 x 1-1/2 poll.)
2. Vano portaoggetti

5. Utilizzate la vite per fissare la piastra del cablaggio preassemblato e il bullone (1/2 x 1 poll.) per fissare la fascetta del vano batteria e il vano batteria alla macchina (Figura 22).

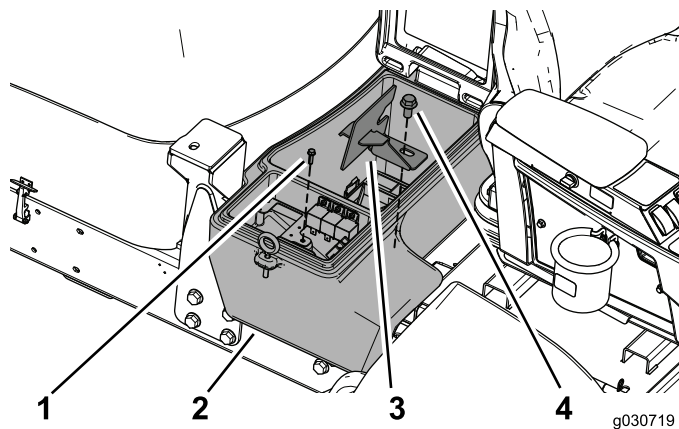


Figura 22

1. Vite
2. Vano batteria
3. Fascetta del vano batteria
4. Bullone (1/2 x 1 poll.)

6. Montate la batteria; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.

6

Montaggio della cabina sulla macchina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cabina
4	Bullone (1/2 x 3-1/4 poll.)
4	Rondella del diametro di 5,7 cm
2	Rondella del diametro di 3,5 cm
4	Dadi flangiati

Montaggio della cabina sulla macchina

1. Utilizzate i 4 punti di sollevamento per sostenere la cabina sopra la macchina (Figura 23).

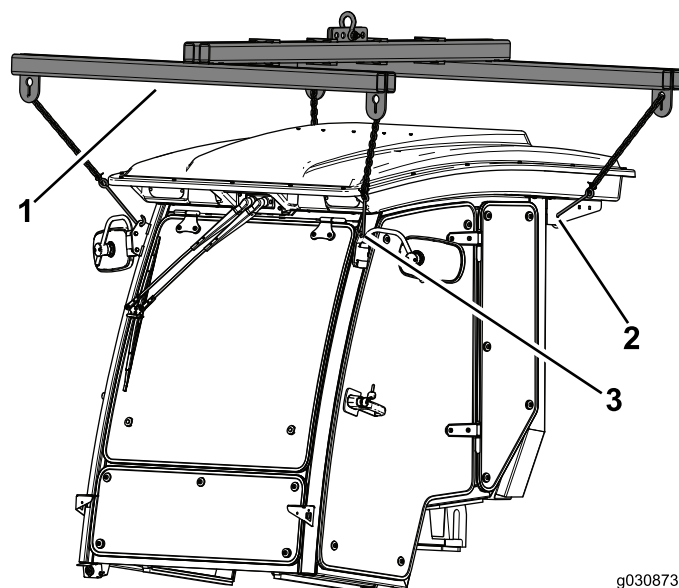


Figura 23

1. Barra del paranco
2. Punto di sollevamento anteriore
3. Punto di sollevamento posteriore

Nota: Assicuratevi che lo strumento di sollevamento non entri a contatto con il tetto della cabina o il rivestimento del padiglione durante il supporto della cabina.

2. Abbassate la cabina sulla macchina, allineando i 4 fori dei bulloni sui supporti.
3. Utilizzate un bullone (1/2 x 3-1/4 poll.), una rondella del diametro di 5,7 cm e un dado di bloccaggio per fissare la cabina ai supporti posteriori sulla macchina (Figura 24).

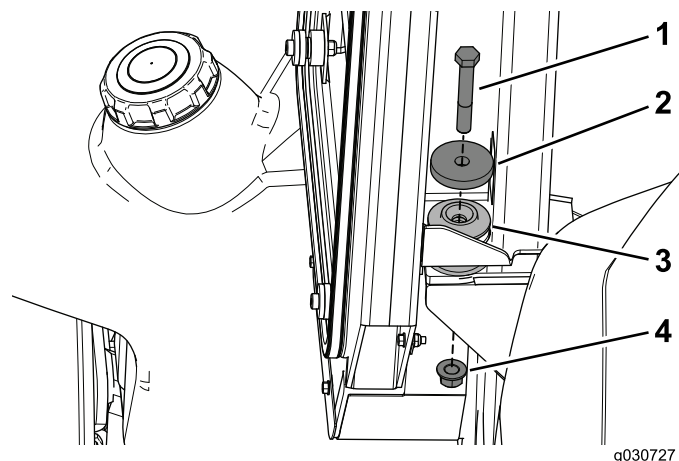


Figura 24

1. Bullone (1/2 x 3-1/4 poll.)
2. Rondella del diametro di 5,7 cm
3. Supporto posteriore
4. Dado di bloccaggio

4. Serrate il bullone (1/2 x 3-1/4 poll.) e il dado di bloccaggio a una coppia di 129-156 N m.

Nota: Assicuratevi che vi sia un piccolo grado di imbando nello strumento di sollevamento, per permettere il posizionamento della cabina sulla macchina.

5. Utilizzate un bullone (1/2 x 3-1/4 poll.), una rondella del diametro di 3,5 cm, una rondella del diametro di 5,7 cm e un dado di bloccaggio per fissare la cabina ai supporti anteriori sulla macchina (Figura 25).

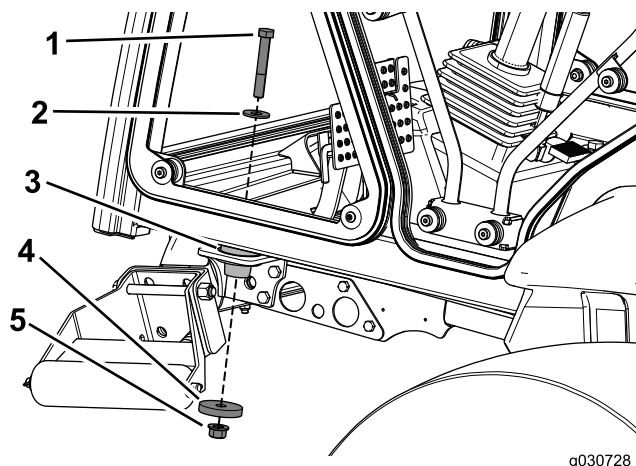


Figura 25

1. Bullone (1/2 x 3-1/4 poll.)
2. Rondella del diametro di 3,5 cm
3. Supporto anteriore
4. Rondella del diametro di 5,7 cm
5. Dado di bloccaggio

6. Serrate il bullone (1/2 x 3-1/4 poll.) e il dado di bloccaggio a una coppia di 129-156 N m e scollegate lo strumento di sollevamento dalla cabina.

7

Montaggio dei pannelli e del pianale

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo pannello posteriore sinistro
1	Gruppo pannello posteriore destro
6	Bullone (1/4 x 3/4 poll.)
4	Dado a graffetta
2	Dado flangiato (1/4 poll.)
1	Pannello della tappezzeria
1	Rivestimento isolante
1	Pedana

Montaggio del gruppo pannello posteriore

1. Montate i 2 dadi a graffetta sul telaio della cabina (Figura 26).

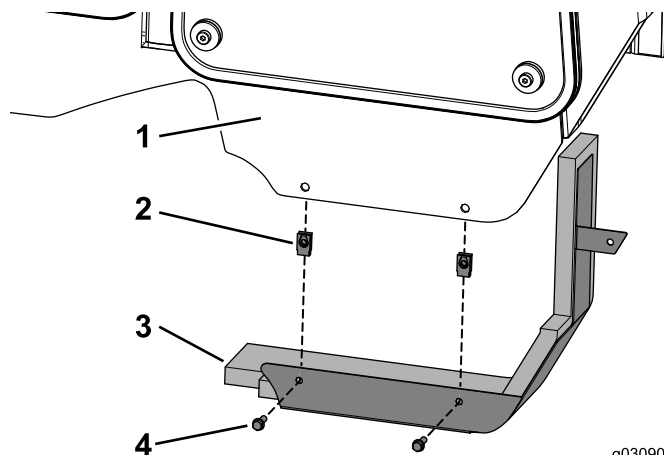


Figura 26

1. Telaio cabina
2. Dado a graffetta
3. Gruppo posteriore sinistro in schiuma sintetica
4. Bullone (1/4 x 3/4 poll.)

2. Fissate il gruppo pannello sulla cabina utilizzando i 2 bulloni (1/4 x 3/4 poll.) come illustrato nella Figura 26.
3. Individuate e praticate un foro sufficientemente grande per il bullone (1/4 x 3/4 poll.) per fissare la linguetta sul gruppo pannello (Figura 27).

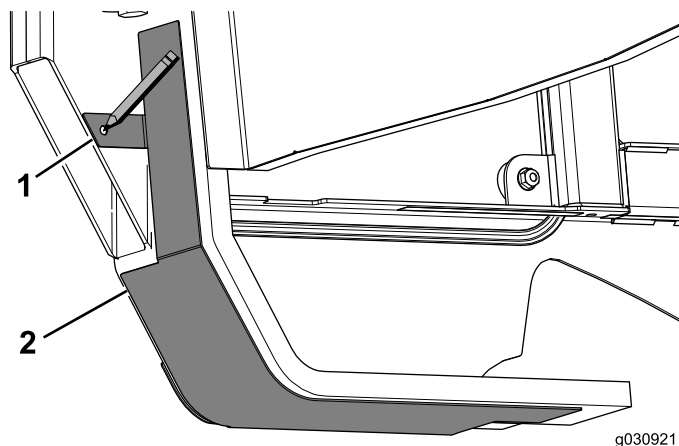


Figura 27

1. Linguetta
2. Gruppo in schiuma sintetica

Nota: Togliete il gruppo pannello prima di praticare il foro.

4. Utilizzate il bullone (1/4 x 3/4 poll.) e il dado flangiato per completare l'installazione del gruppo pannello (Figura 28).

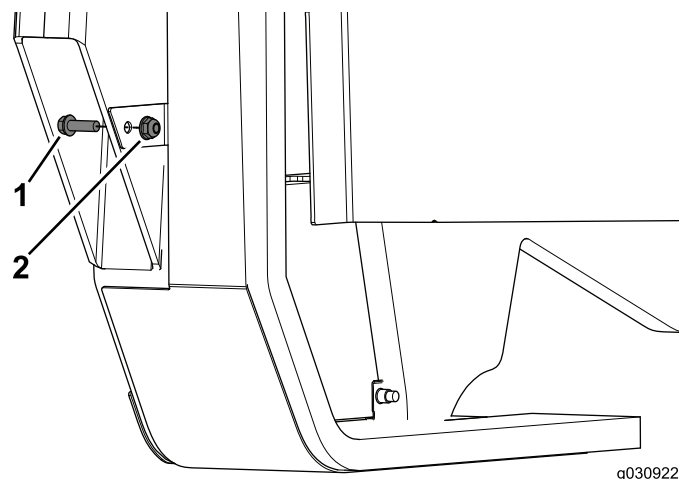


Figura 28

1. Bullone (1/4 x 3/4 poll.)
2. Dado flangiato

5. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 1017-1243 N·cm.
6. Ripetete i passaggi precedenti sul lato destro della cabina.

Montaggio del pannello posteriore

1. Verificate che l'area di installazione sia pulita.
2. Allineate il pannello della tappezzeria con la parte centrale del pannello posteriore all'interno della cabina per verificare inserimento e posizione (Figura 29).

Nota: Ricordate o contrassegnate il punto dove inizia l'angolo del pannello della tappezzeria quando è

centrato trasversalmente sul pannello posteriore della cabina.

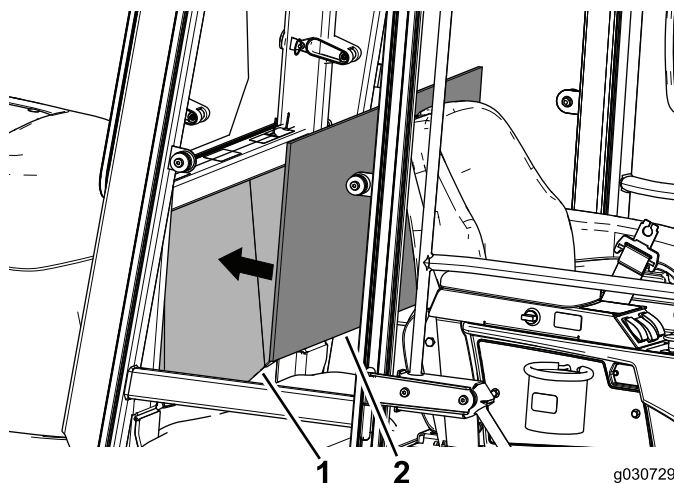


Figura 29

1. Cabina
2. Pannello della tappezzeria

3. Rimuovete una sezione del supporto per esporre l'adesivo.
4. Iniziate dall'angolo superiore del pannello della tappezzeria e applicatelo sulla parte posteriore della cabina, in modo che sia centrato una volta completamente applicato.
5. Fate aderire il pannello una sezione alla volta, da un'estremità all'altra, fino a quando il pannello della tappezzeria non è completamente applicato.

Montaggio del rivestimento isolante

1. Rimuovete il rivestimento isolante dal tubo di spedizione.
- Nota:** Non srotolate il rivestimento isolante fino a quando non è in posizione.
2. Posizionate il rivestimento isolante trasversalmente sui vani portaoggetti dietro il sedile dell'operatore.
3. Infilate i bordi del rivestimento attorno al sedile dell'operatore mentre lo srotolate verso la parte anteriore della macchina.
4. Rimuovete il supporto dall'adesivo sulle strisce di fissaggio all'estremità del rivestimento.

Nota: Assicuratevi che la superficie della piattaforma su cui aderiscono le strisce di fissaggio adesive sia pulita.

5. Fate aderire saldamente le strisce di fissaggio alla piattaforma.

Montaggio della pedana

1. Verificate che l'area di installazione sia pulita.
2. Montate la pedana sulla piattaforma all'interno della cabina.

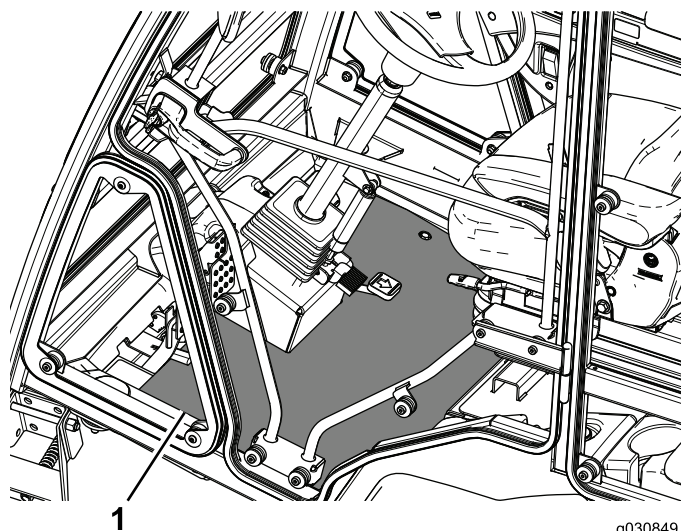


Figura 30

1. Pedana

3. Assicuratevi che le teste dei bulloni sulla piattaforma siano allineate con gli intagli della pedana.

8

Montaggio del serbatoio di lavaggio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Serbatoio di lavaggio
1	Supporto del serbatoio
1	Piastra del serbatoio
4	Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.)
4	Dado flangiato (5/16 poll.)
1	Fissaggio a espansione
1	Boccola di fissaggio a espansione
1	Dado di fissaggio a espansione

Montaggio del serbatoio di lavaggio e del relativo supporto

1. Utilizzate 2 bulloni a testa tonda e dadi di bloccaggio per fissare la piastra del serbatoio al supporto del serbatoio del refrigerante ([Figura 31](#)).

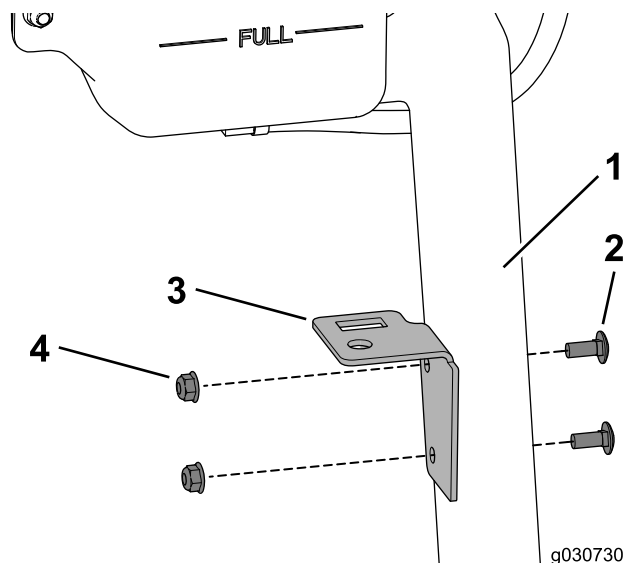


Figura 31

1. Supporto del serbatoio del refrigerante
2. Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.)
3. Piastra del serbatoio
4. Dado flangiato

2. Serrate il bullone e il dado a una coppia di 1978-2542 N·cm.
3. Utilizzate i 2 bulloni a testa tonda e dadi di bloccaggio per fissare il serbatoio lavacrystallo e il serratubi a R al supporto del serbatoio ([Figura 32](#)).

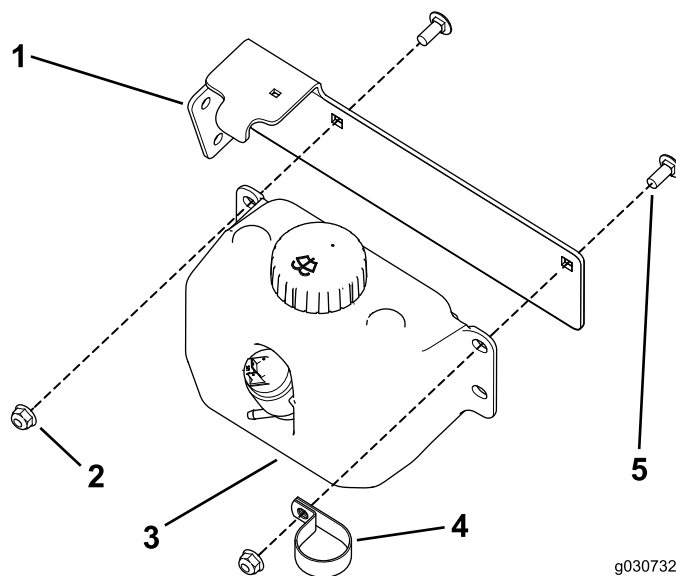


Figura 32

1. Supporto del serbatoio
2. Dado flangiato
3. Serbatoio lavacrystallo
4. Serratubi a R
5. Bullone a testa tonda (5/16 x 3/4 poll.)

4. Montate il gruppo di fissaggio a espansione sul supporto del serbatoio ([Figura 33](#)).

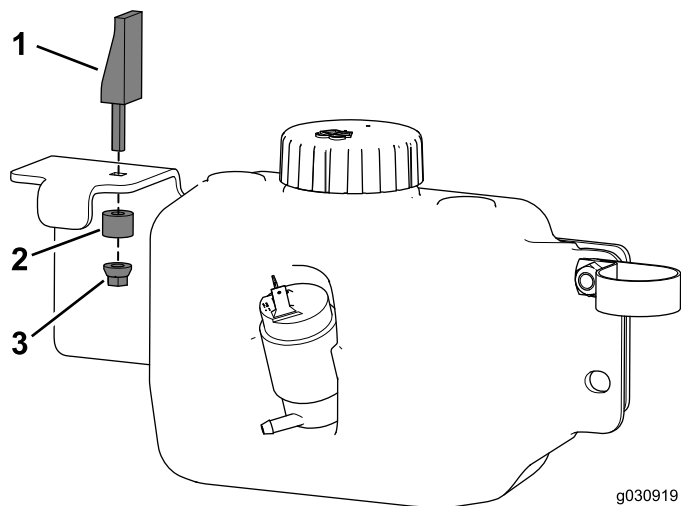


Figura 33

1. Fissaggio a espansione
2. Boccola di fissaggio a espansione
3. Dado di fissaggio a espansione
5. Inserite la linguetta nella scanalatura e la boccola di fissaggio a espansione nel foro della piastra del serbatoio (Figura 34).

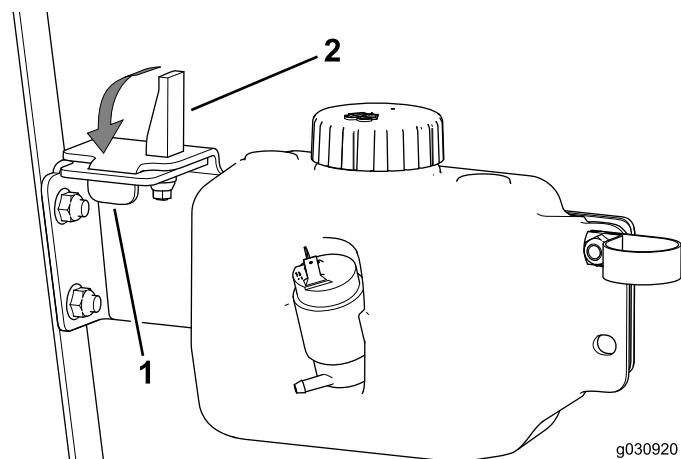


Figura 34

6. Spingete la leva di fissaggio a espansione verso il basso (Figura 34).

Nota: Il fissaggio a espansione dovrebbe fissare saldamente il supporto del serbatoio alla relativa piastra. Regolate il dado per modificare la pressione applicata dal fissaggio a espansione.

9

Collegamento dei flessibili

Parti necessarie per questa operazione:

2	Raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato)
2	Fascetta stringitubo
1	Raccordo ad angolo retto (3/4 poll.)
1	Raccordo ad angolo retto (7/8 poll.)
2	Serratubi a R

Collegamento dei flessibili di riscaldamento

1. Applicate del sigillante sul raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato), saltando il primo filetto.
2. Togliete i tappi dei flessibili di mandata e ritorno del riscaldamento dal motore e montate il raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato) come illustrato nella Figura 35.

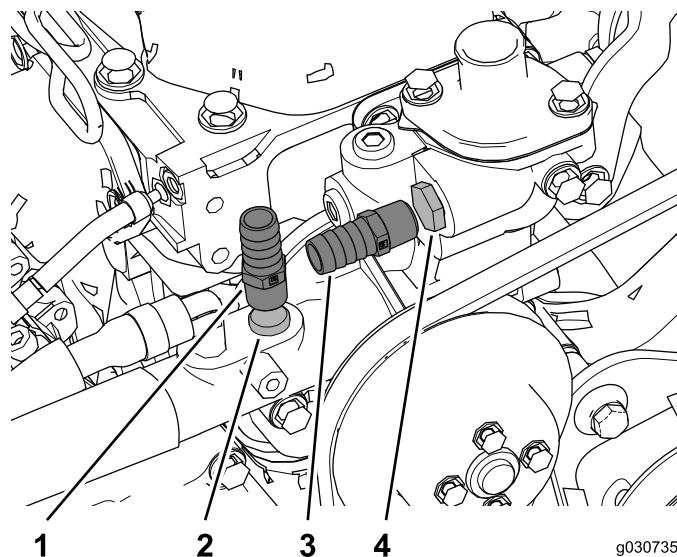


Figura 35

1. Raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato)
2. Tappo del flessibile di ritorno
3. Raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato)
4. Tappo del flessibile di mandata

3. Serrate il raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato) nel motore di altri 2-3 giri da quando è stretto manualmente.
4. Disponete i flessibili per il riscaldamento e il flessibile di spurgo attraverso l'anello del flessibile sul supporto posteriore della cabina (Figura 36).

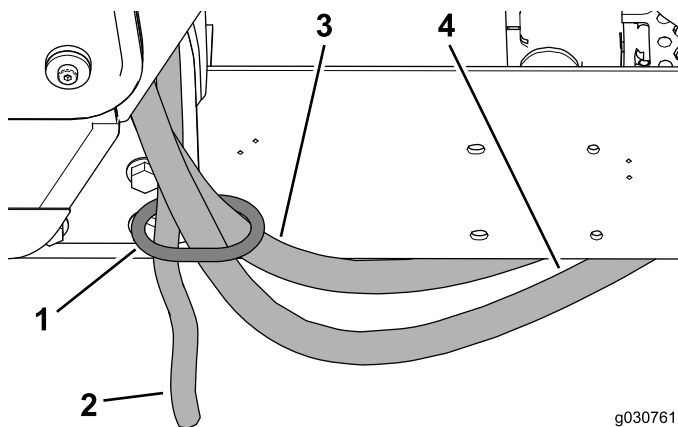


Figura 36

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Anello del flessibile | 3. Flessibile di riscaldamento |
| 2. Flessibile di spurgo | 4. Flessibile di riscaldamento |

5. Fate scorrere la fascetta stringitubo sul flessibile di mandata e poi inserite il flessibile sopra il raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato) come illustrato nella [Figura 37](#).

Nota: Il flessibile di mandata è contrassegnato da un tappo rosso su un'estremità del gruppo. Togliete il tappo prima di installare il flessibile.

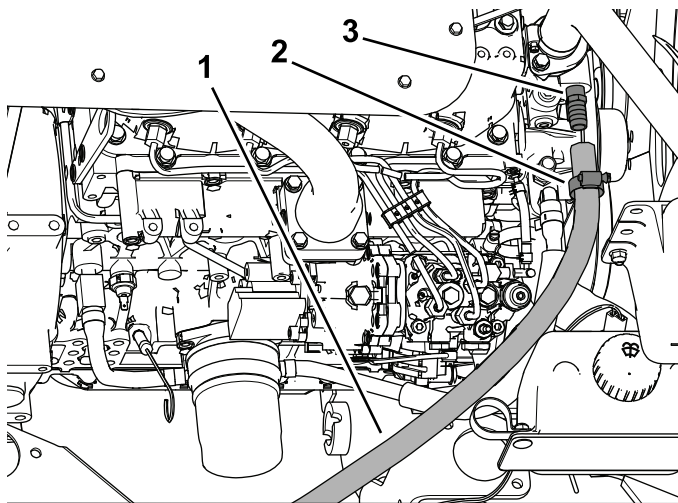


Figura 37

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Flessibile di mandata del riscaldamento | 3. Raccordo dentellato |
| 2. Fascetta stringitubo | |

6. Fate scorrere la fascetta stringitubo sul flessibile di ritorno e poi inserite il flessibile sopra il raccordo (3/8 NPT x 0,625 dentellato) come illustrato nella [Figura 38](#).

Nota: Il flessibile di ritorno è contrassegnato da un tappo verde su un'estremità del gruppo. Togliete il tappo prima di installare il flessibile.

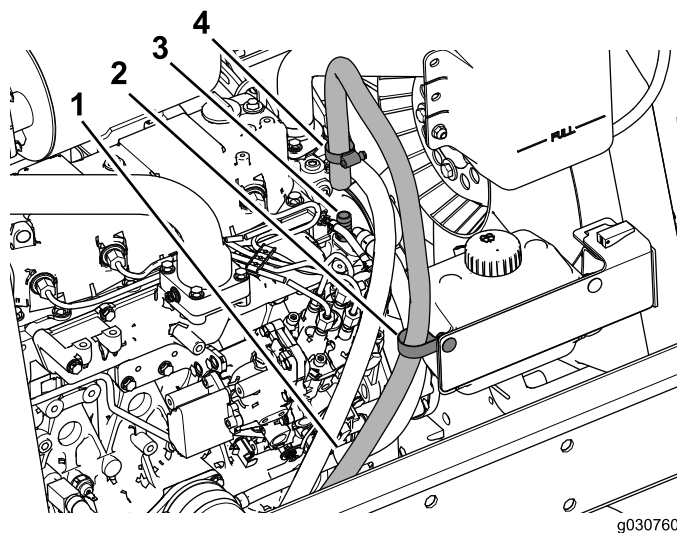


Figura 38

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Flessibile di ritorno del riscaldamento | 3. Raccordo dentellato |
| 2. Serratubi a R | 4. Fascetta stringitubo |

Collegamento del flessibile di lavaggio

1. Disponete il flessibile di lavaggio attraverso l'anello del flessibile sul supporto posteriore della cabina ([Figura 39](#)).

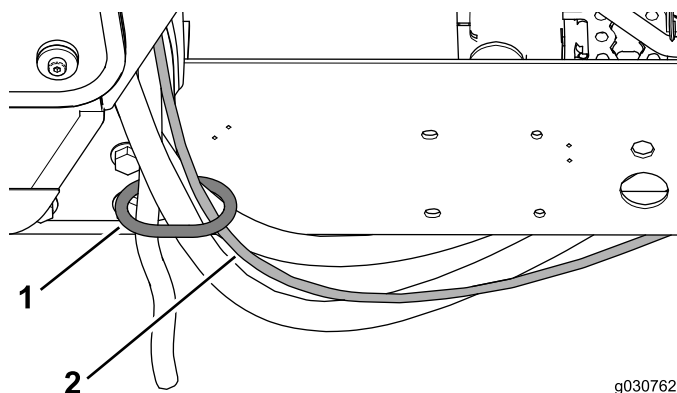


Figura 39

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Anello del flessibile | 2. Flessibile di lavaggio |
|--------------------------|---------------------------|

2. Disponete il flessibile di lavaggio attraverso il serratubi a R e collegatelo al serbatoio lavacrystallo ([Figura 40](#)).

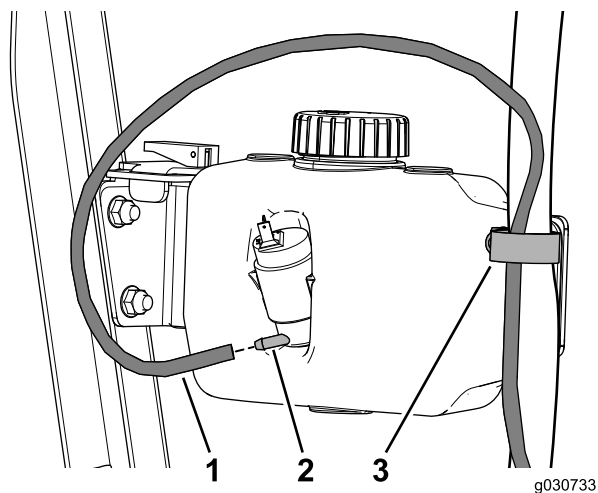


Figura 40

1. Flessibile di lavaggio
2. Collegamento del serbatoio lavacrystallo
3. Serratubi a R

Montaggio dei raccordi dell'aria condizionata

1. Montate il raccordo ad angolo retto (7/8 poll.) sul foro di bassa pressione o di aspirazione della pompa dell'aria condizionata (Figura 41).

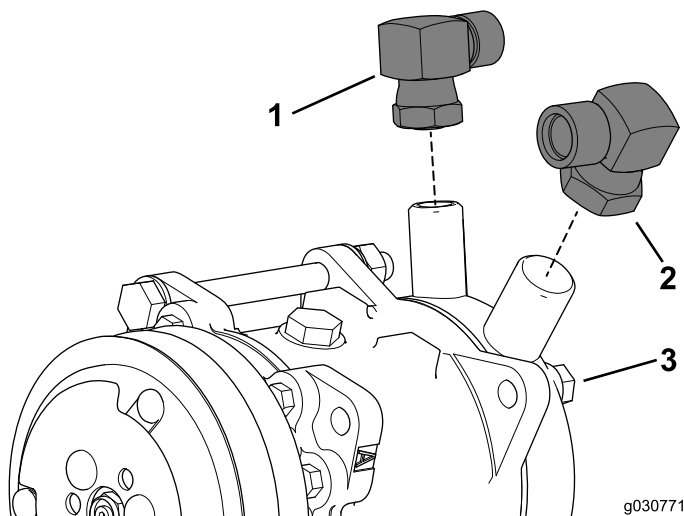


Figura 41

1. Raccordo ad angolo retto (3/4 poll.)
 2. Raccordo ad angolo retto (7/8 poll.)
 3. Pompa dell'aria condizionata
-
2. Serrate il raccordo a un valore compreso tra 34 e 47 N m.
 3. Montate il raccordo ad angolo retto (3/4 poll.) sul foro di alta pressione o di scarico della pompa dell'aria condizionata (Figura 41).
 4. Serrate il raccordo a un valore compreso tra 34 e 47 N m.

Collegamento dei flessibili dell'aria condizionata

Nota: Lubrificate accuratamente l'O-ring prima di montare i raccordi.

1. Collegate il flessibile di bassa pressione dell'aria condizionata (7/8 poll.) dalla cabina al raccordo ad angolo retto (7/8 poll.), come illustrato nella Figura 42.

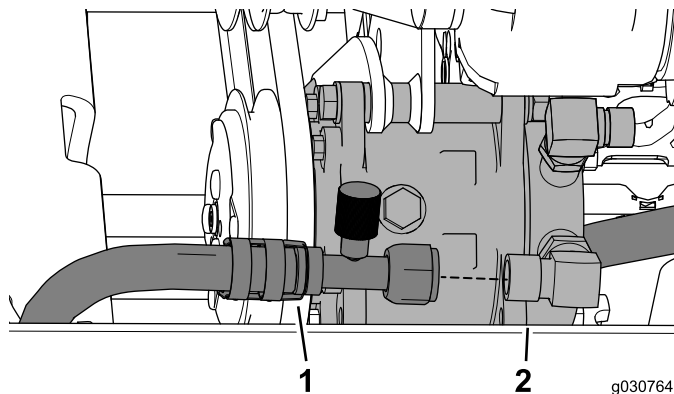


Figura 42

1. Flessibile di bassa pressione
2. Raccordo ad angolo retto (7/8 poll.)

2. Serrate il raccordo a un valore compreso tra 34 e 47 N m.
3. Collegate il flessibile di alta pressione dell'aria condizionata (3/4 poll.) dalla cabina al raccordo ad angolo retto (3/4 poll.), come illustrato nella Figura 43.

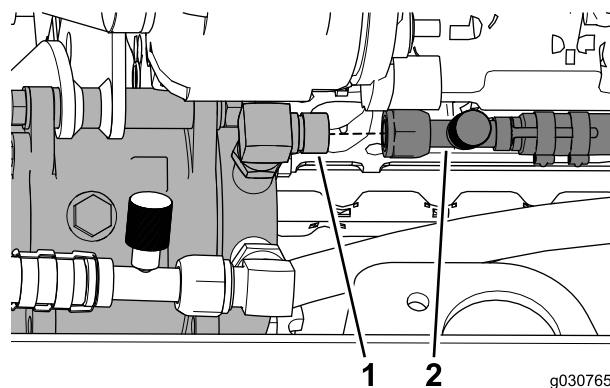


Figura 43

1. Raccordo ad angolo retto (3/4 poll.)
 2. Flessibile di alta pressione
-
4. Serrate il raccordo a un valore compreso tra 34 e 47 N m.
 5. Montate un serratubi a R attorno a ciascun flessibile dell'aria condizionata e utilizzate i 2 bulloni esistenti per fissarli al telaio della macchina (Figura 44).

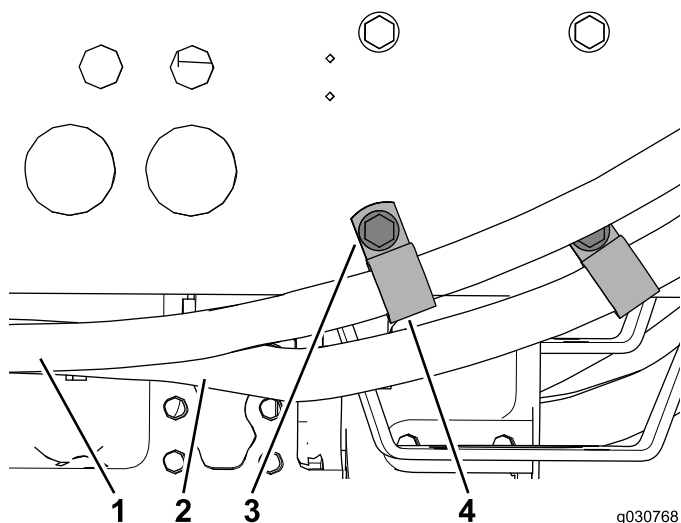


Figura 44

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Flessibile di alta pressione | 3. Bullone (5/16 x 1 poll.) |
| 2. Flessibile di bassa pressione | 4. Serratubi a R |

- Collegate il connettore di alimentazione della cabina al connettore sul lato destro della macchina (Figura 46).

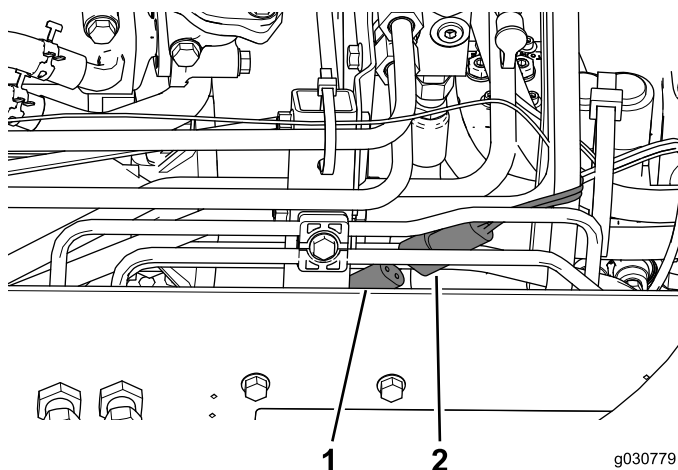


Figura 46

- Connettore proveniente dalla macchina
- Connettore proveniente dalla cabina

- Collegate il cavo proveniente dal compressore dell'aria condizionata al connettore a banana sul cablaggio preassemblato (Figura 47).

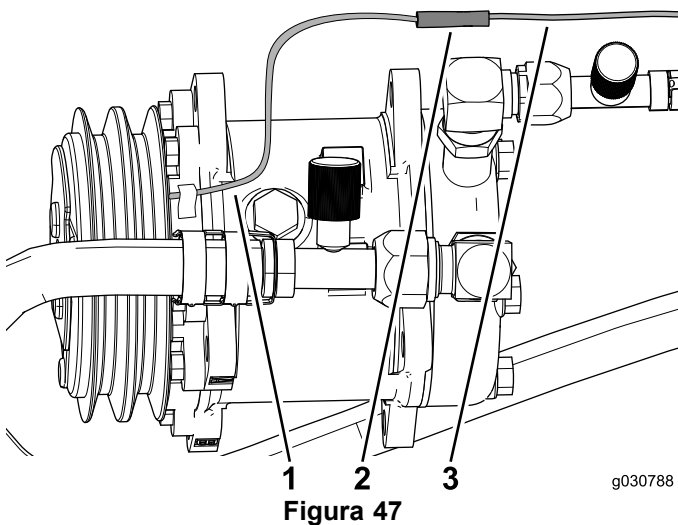


Figura 47

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Cavo del compressore | 3. Cablaggio elettrico |
| 2. Connettore a banana | |

- Disponete il cablaggio preassemblato per il serbatoio lavacrystallo attraverso il serratubi a R e collegatelo al serbatoio lavacrystallo (Figura 48).

10

Collegamento del cablaggio elettrico

Parti necessarie per questa operazione:

5	Fascetta per cavi
---	-------------------

Procedura

- Collegate il cablaggio preassemblato proveniente dalla cabina al cablaggio preassemblato sul lato destro della macchina (Figura 45).

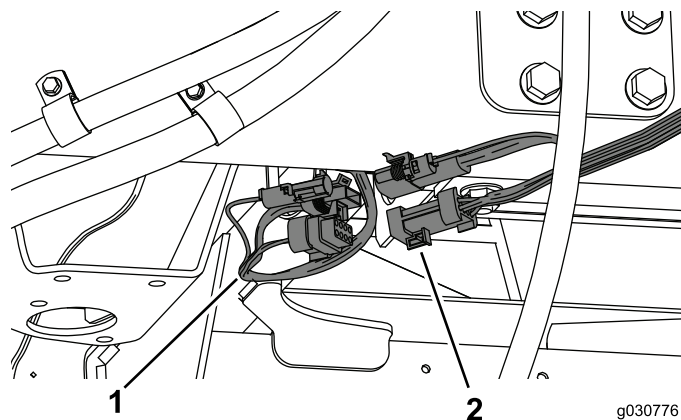


Figura 45

- Cablaggio preassemblato proveniente dalla macchina
- Cablaggio preassemblato proveniente dalla cabina

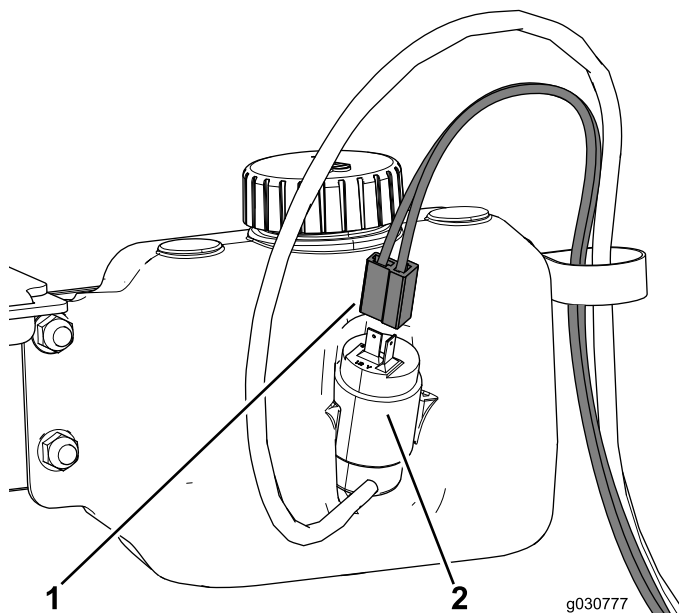


Figura 48

1. Connettore del cablaggio elettrico
2. Collegamento del serbatoio lavacrystallo

5. Utilizzate fascette per cavi per fissare il cablaggio preassemblato ai flessibili idraulici e alle tubazioni rigide nei punti illustrati nella [Figura 49](#) e nella [Figura 50](#).

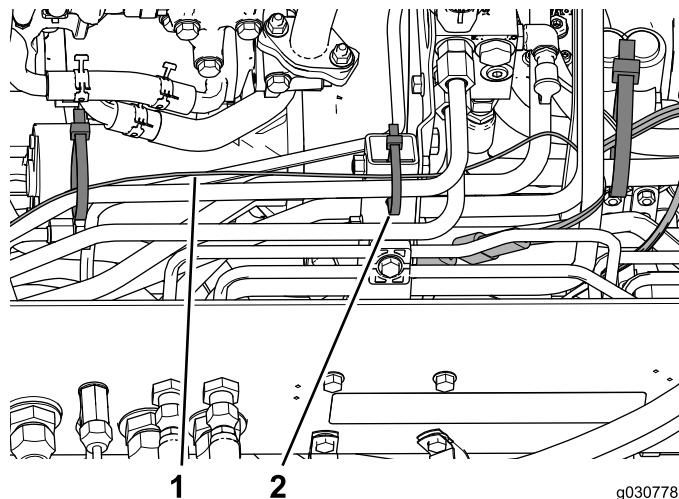


Figura 49

1. Cablaggio elettrico
2. Fascetta per cavi

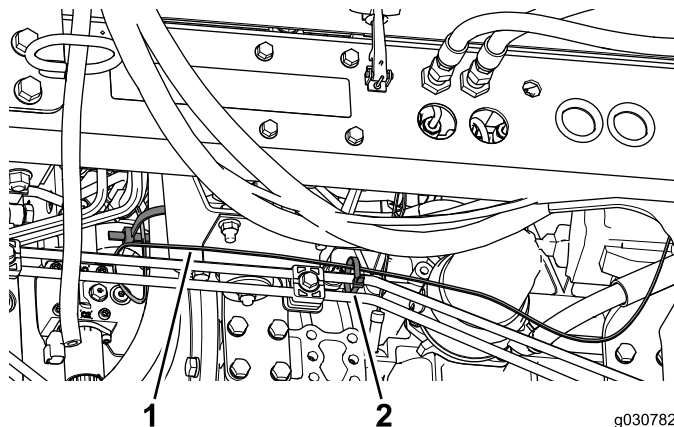


Figura 50

1. Cablaggio elettrico
2. Fascetta per cavi

Importante: Non fissate il cablaggio preassemblato a parti calde o mobili.

11

Completamento dell'installazione

Non occorrono parti

Procedura

1. Aggiungete del refrigerante alla macchina; fate riferimento al *Manuale di manutenzione*.
2. Verificate che non ci siano fuoriuscite.
3. Verificate che non vi siano componenti che interferiscono con le parti mobili ed eventualmente correggete il problema prima di utilizzare la macchina.
4. Verificate il funzionamento di tutti i comandi prima di utilizzare la macchina.
5. Servitevi di un assistente per regolare gli specchietti retrovisore e laterali prima di utilizzare la macchina.
6. Rimuovete le zeppe dalle ruote.
7. Aggiungete fluido nel serbatoio lavacrystallo.

Quadro generale del prodotto

Comandi

Comandi in cabina

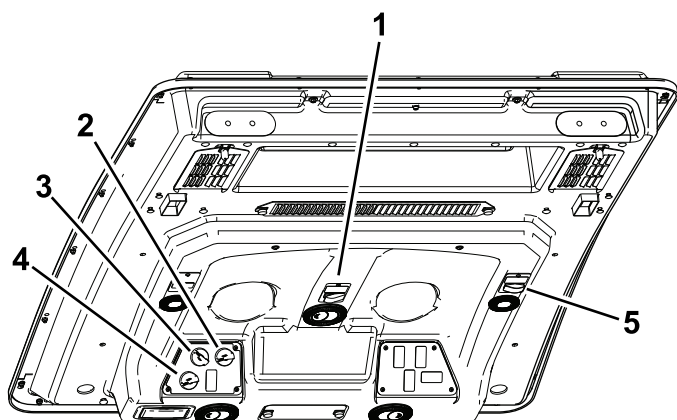


Figura 51

g030398

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Interruttore dei tergivetri | 4. Comando di ricircolo dell'aria |
| 2. Regolatore della temperatura | 5. Presa elettrica |
| 3. Comando della ventilazione | |

Interruttore dei tergivetri

Utilizzate questo interruttore per azionare o spegnere i tergivetri del parabrezza (Figura 51).

Regolatore della temperatura

Ruotate la manopola di regolazione della temperatura per regolare la temperatura dell'aria all'interno della cabina (Figura 51).

Comando della ventilazione

Ruotate la manopola di comando della ventilazione per regolare la velocità della ventola (Figura 51).

Comando del ricircolo dell'aria

Imposta il ricircolo dell'aria nella cabina o il prelievo dell'aria nella cabina dall'esterno (Figura 51).

- Impostate il ricircolo dell'aria quando è in uso l'aria condizionata.
- Impostate il prelievo dell'aria dall'esterno quando è in uso il riscaldamento o la ventola.

Leva del parabrezza

Tirate verso l'alto le leve per aprire il parabrezza (Figura 52). Premete sulla leva per bloccare il parabrezza in posizione aperta. Tirate verso l'esterno e il basso la leva per chiudere e bloccare il parabrezza.

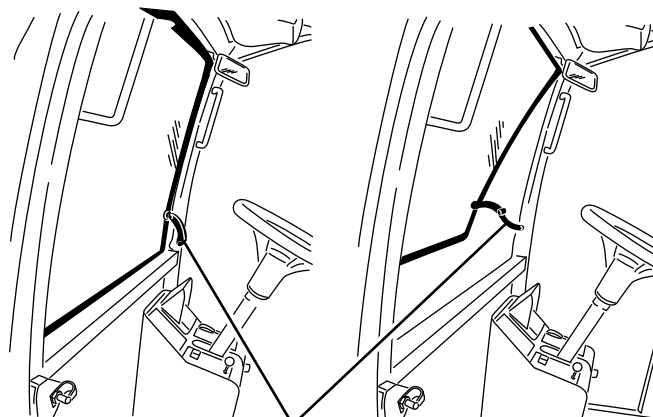


Figura 52

1. Leva del parabrezza

Leva del finestrino posteriore

Tirate verso l'alto le leve per aprire il finestrino posteriore. Tirate verso l'esterno e l'alto la leva per bloccare il finestrino in posizione aperta. Tirate verso l'esterno e il basso la leva per chiudere e bloccare il finestrino (Figura 52).

Importante: Prima di aprire il cofano, chiudete il finestrino posteriore per evitare qualsiasi danno.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 250 ore	Pulite i filtri dell'aria della cabina. (sostituiteli qualora siano strappati o eccessivamente sporchi)
Ogni 250 ore	Pulite la serpentina refrigerante. (Eseguite la pulizia con maggiore frequenza in ambienti molto polverosi o inquinati).

Pulizia del filtro dell'aria

⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Togliete la chiave di accensione prima di ogni intervento di manutenzione.

Pulizia dei filtri dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 250 ore (sostituiteli qualora siano strappati o eccessivamente sporchi)

1. Rimuovete le viti a testa zigrinata e le griglie sia dal filtro dell'aria interno alla cabina, sia da quello sulla parte posteriore della cabina (Figura 53).

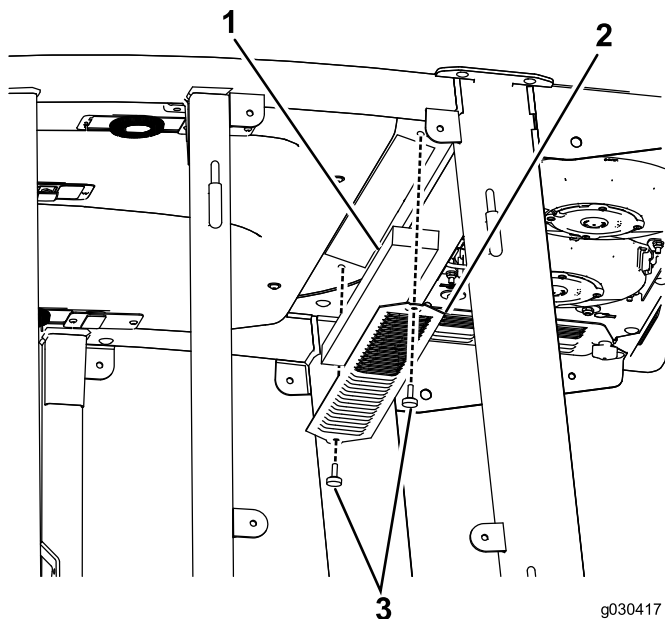


Figura 53

1. Filtro
2. Griglia
3. Vite a testa zigrinata

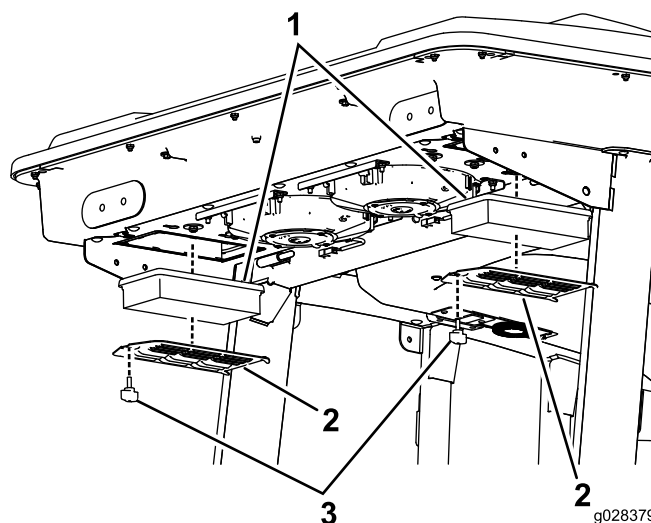


Figura 54

1. Filtro
2. Griglia
3. Vite a testa zigrinata

2. Pulite i filtri soffiando aria compressa pulita e priva di tracce d'olio attraverso gli stessi.

Importante: Se un filtro presenta un buco, uno strappo o un altro tipo di danno, sostituitelo.

3. Montate i filtri e le griglie e fissateli con le viti a testa zigrinata.

Pulizia della serpentina refrigerante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 250 ore (Eseguite la pulizia con maggiore frequenza in ambienti molto polverosi o inquinati).

1. Spegnete il motore e togliete la chiave dall'interruttore di accensione.
2. Togliete 6 dadi e rondelle dal fondo della parte posteriore della cabina (Figura 55).

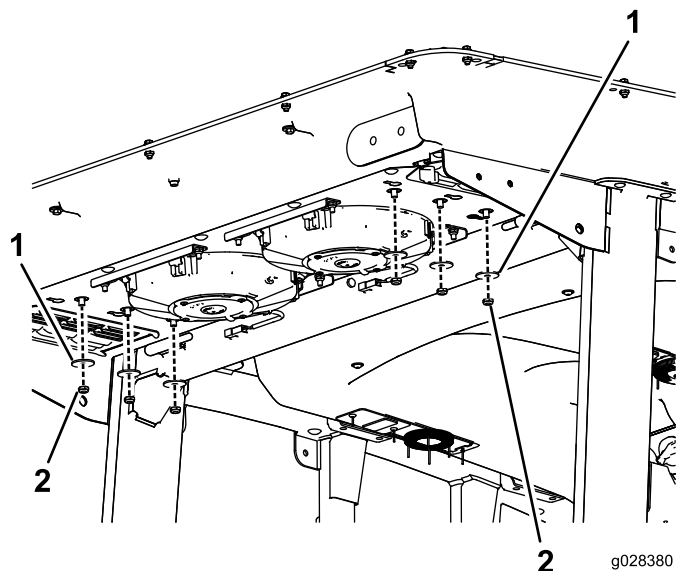


Figura 55

- | | |
|-------------|---------|
| 1. Rondella | 2. Dado |
|-------------|---------|

3. Rimuovete i 22 bulloni e i dadi flangiati che fissano il tetto alla macchina (Figura 56).

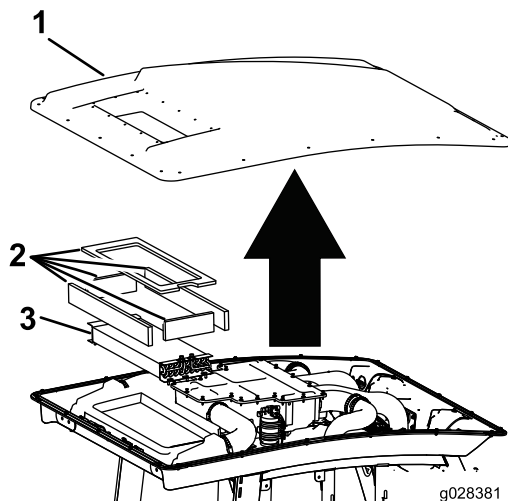
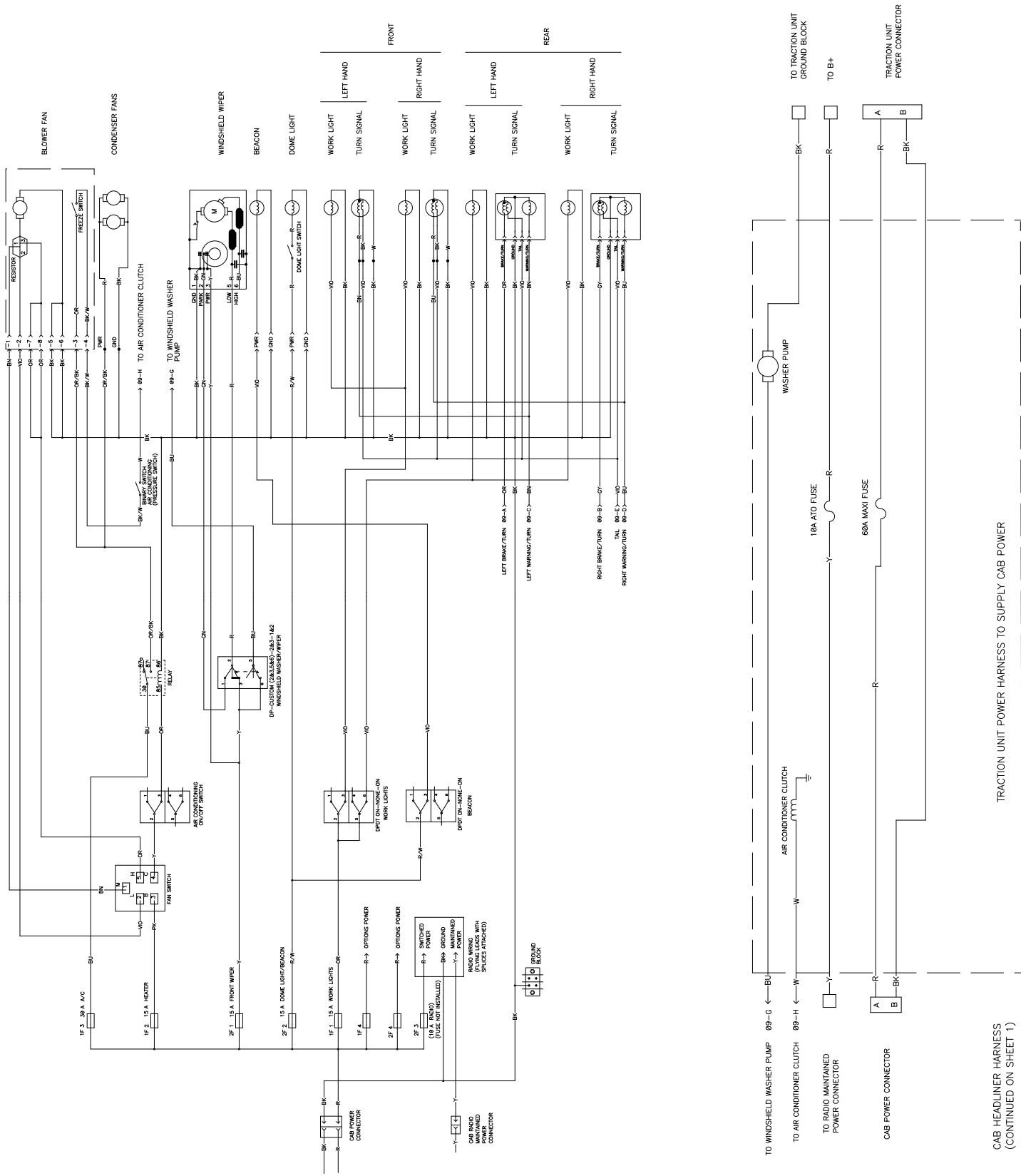


Figura 56

4. Togliete i filtri dell'aria (Figura 56).
5. Rimuovete e pulite le serpentine refrigeranti (Figura 56).



(Rev.)

Note:

Note:

Dichiarazione di incorporazione

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
30901	315000001 e superiori	Kit cabina, trattorini Groundsmaster 4500/4700-D o Reelmaster 7000-D anno 2015 e anni successivi	CAB-GM4500/4700	Veicolo polifunzionale	2006/42/CE, 2004/108/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/EC.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
June 15, 2015

Contatto Tecnico UE:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Elenco dei distributori internazionali:

Distributore:	Paese:	Numero di telefono:	Distributore:	Paese:	Numero di telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



Garanzia Toro per prodotti commerciali generali

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arrieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre esprese garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.